

Documentaires

14.10 LE BERGER QUI DEVINT ROI

Léon Abramowicz, ill. Nicolas Wintz
 Gallimard Jeunesse (Les contes du ciel et de la terre),
 1993. 39 pages.
 Origine : France



Présentation JPL

C'est sous une forme proche du conte que cet ouvrage présente la consécration du roi David telle qu'elle est racontée dans la Bible. De l'enfant berger au monarque de Jérusalem, les différentes étapes du successeur du roi Saül sont développées. Six chapitres décrivent ses talents de musicien, ses guerres contre les Philistins et sa victoire sur Goliath. Des notes en marge viennent apporter des informations historiques, des commentaires bibliques, voire des considérations psychologiques. Un dossier final complète le récit en donnant des précisions sur le peuple hébreu, sur la signification que revêt David dans la Bible et sur le rôle qu'il a joué dans l'histoire. Des illustrations et des phrases en exergue qui résument les différents paragraphes complètent ce documentaire.

Niveau de langue : moyen

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

A lire les réactions des bibliothèques, il semble que cet ouvrage ait trouvé "la bonne formule" pour séduire les lecteurs. Son sujet tout d'abord a attiré le jeune public, aussi bien catholique que musulman : "l'histoire d'un enfant appelé David qui, grâce à la croyance en Dieu, arrive à faire de grandes et bonnes actions". Le courage et la force du futur roi confronté à Goliath les a particulièrement charmés. La forme du conte et les différents rythmes d'un récit qui joue sur le suspense ont su retenir l'attention. Les gros caractères et la mise en page (texte encadré au centre de la page avec, dans la marge, notations ou illustrations explicatives) ont rendu la lecture plus attractive. La "beauté" et la "précision" des illustrations, alliées à un texte relativement simple, ont permis une meilleure compréhension. La recette de cet album-documentaire a donc bien fonctionné auprès des 6-13 ans. Tous ont apprécié ce mélange subtil de "divertissement éducatif" au point de vouloir le retrouver sous forme de cassette vidéo ou audio. Au point de vouloir lire la Bible dans sa totalité.

"Cet album constitue une très grande réussite en ce qui concerne le rapport textuel/image. Le texte permet aux enfants de 12-15 ans d'assister à l'affirmation du royaume d'Israël, suivi de sept pages de découverte du monde biblique à la fin du premier millénaire. Manuel ayant un caractère instructif indéniable qui comble les jeunes dans leur envie de découvrir le peuple d'Israël."

Ebéné Avom Valère, Bibliothèque Pilote Provinciale, Bafoussam, Cameroun.

14.13 ÉCRITURES, SIGNES ET CODES SECRETS

Gérard A. Castellina, Michel Roussillat, ill. Yves Larvor, Nathalie Lacoste
 Bayard (L'encyclopédie des vrais curieux), 1993.
 61 pages. Origine : France



Parler avec ses mains

Plus que la Braille ou le langage des signes, il existe une autre façon de communiquer. Pour leur apprendre à lire, il faut leur apprendre à écrire. Les lettres ne sont pas des objets, elles sont des signes. Elles ont une valeur, elles ont un sens. Elles sont des signes de la vie. Elles sont des signes de la pensée. Elles sont des signes de la culture. Elles sont des signes de la civilisation. Elles sont des signes de la vieillesse. Elles sont des signes de la jeunesse. Elles sont des signes de la mort. Elles sont des signes de la vie.

Des langues à déchiffrer

Si certaines langues d'écriture sont des signes, d'autres sont des signes de la vie. Elles sont des signes de la culture. Elles sont des signes de la civilisation. Elles sont des signes de la vieillesse. Elles sont des signes de la jeunesse. Elles sont des signes de la mort. Elles sont des signes de la vie.

Lire du bout des doigts

Le langage des signes est un langage qui permet de communiquer sans parler. Il est un langage qui permet de communiquer sans écrire. Il est un langage qui permet de communiquer sans lire. Il est un langage qui permet de communiquer sans voir. Il est un langage qui permet de communiquer sans entendre. Il est un langage qui permet de communiquer sans sentir. Il est un langage qui permet de communiquer sans goûter. Il est un langage qui permet de communiquer sans toucher. Il est un langage qui permet de communiquer sans respirer. Il est un langage qui permet de communiquer sans vivre.

Présentation JPL

En huit chapitres, ce documentaire s'attache à décrire l'ensemble des signes, signaux, symboles et autres codes inventés sur terre pour une meilleure compréhension entre les hommes. Une partie historique étudie les premiers alphabets et les différentes façons de communiquer (avec le corps ou à l'aide de dessins). Le chapitre suivant évoque les progrès techniques réalisés dans ce domaine pour faire circuler les informations "Encore plus loin, toujours plus vite". La troisième partie analyse les différents systèmes numériques (des symboles égyptiens au système binaire). Enfin, les derniers chapitres s'attardent sur la présentation et la signification des drapeaux, codes de la circulation et... lettres envoyées aux extraterrestres. De nombreux jeux (créer son propre blason ou déchiffrer un message codé), des informations en marge, des dessins très clairs et un glossaire final situent ce documentaire à mi-chemin entre le didactique et le ludique.

Niveau de langue : moyen

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

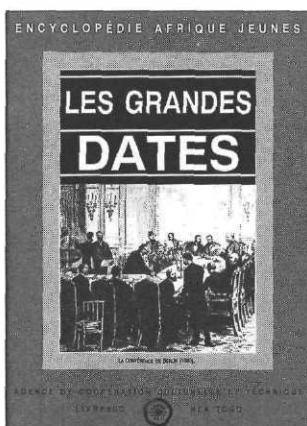
Au terme de leur lecture, les enfants ont retenu de ce documentaire sur l'histoire de l'information et de la communication une multitude de couleurs et de dessins justes et précis. Le texte difficile, truffé de mots techniques peu

concrets, a rebuté le jeune public. Les adultes et les adolescents (11-15 ans) en revanche ont pris un réel plaisir à découvrir les progrès technologiques effectués dans ce domaine. Ils ont également apprécié l'aspect ludique du documentaire. Certains se sont même amusés à envoyer des messages codés à leur enseignant congolais et, en Côte d'Ivoire, à écrire avec de l'encre sympathique ("Je pense qu'ils disent des choses biens et intelligentes dans ce livre. Par exemple, ils disent comment écrire avec de l'encre sym-

pathique, donc c'est extra bien."). Pourtant quelques regrets émis par des lecteurs consciencieux sont à signaler : des messages codés non traduits, l'absence d'ésotérisme africain et l'absence d'un soleil qui brille de tous ses feux sur le drapeau argentin comme le laisse entendre le texte... Mais malgré ces restrictions, cet ouvrage qui peut être consulté comme une encyclopédie (c'est à dire non lu d'une façon linéaire), a séduit la majorité de ses grands lecteurs.

14.14 LES GRANDES DATES

Ibrahima Baba Kake
ACCT/LivreSud/NEA Togo (Encyclopédie Afrique Jeunes), 1992. 48 pages. (Diffusion Edilis, 10 BP 470 Abidjan 10, Côte d'Ivoire).
Origine : Côte d'Ivoire, Togo (auteur d'origine guinéenne)



Présentation JPL

Les grandes dates vise à donner en une cinquantaine de pages une vision globale de l'histoire de l'Afrique. Pour ce faire, elle découpe le temps en quatre grandes périodes : les "siècles obscurs", les contacts avec l'Europe, l'ère coloniale et, enfin, la période postcoloniale. Pour chacune de ces parties, elle offre des dates clefs suivies d'une petite explication qui résume l'événement. Certaines de ces dates clefs sont complétées par un encadré ou une photo noir et blanc qui apporte

des informations ou illustrent le petit texte. Les dates retenues dans ce découpage chronologique traduisent l'étendue de l'aire géographique traitée (pas seulement l'Afrique, mais aussi les Caraïbes avec par exemple l'évocation de Toussaint Louverture) et évoquent tous les

domaines (politiques et artistiques notamment). Deux tableaux (sur les dates d'indépendance des pays africains et les principaux coup d'état) et un lexique viennent compléter ce panorama historique. La collection "Encyclopédie Afrique Jeunes" - huit volumes - a été conçue par l'historien Ibrahima Baba Kake, décédé en 1994. Une initiative heureuse à l'origine de documentaires simples et efficaces.

Niveau de langue : moyen/avancé

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Ce livre qui vient combler un manque cruel d'ouvrages historiques sur l'Afrique dans certaines bibliothèques, a séduit tous les lecteurs de 14 ans et au-delà. Qualifié tour à tour de "mémorable", de "rare" et d'une "grande importance", ce documentaire a battu des records de lecture au Tchad. Clair et précis, ses thèmes et ses dates ont été jugés bien choisis et traités d'une manière sérieuse. Complet et d'un accès facile, il a été prisé par de nombreux élèves lors des examens et a donné des idées de "matches d'incollables" au Bénin. Bref et pratique, son lexique final a permis d'expliciter certains termes plus difficiles appartenant au vocabulaire de la politique. Quelques regrets à signaler pourtant : une présentation peu attrayante, l'absence d'index, une couverture pas assez solide, de nombreuses coquilles (notamment dans le tableau sur les coups d'état) et enfin, pour ceux qui ont vraiment aimé et qui en redemandent, un nombre de pages insuffisant...

14. 16 ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE. PHYSIQUE

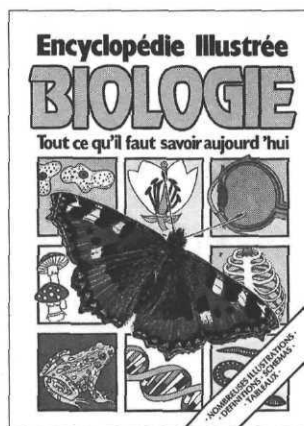
Chris Scollen, Stephen Wright, Roger Beny, ill. Kuo Kang Chen, Anne Sharples, Camilla Ewen
Usborne (Encyclopédie illustrée), 1992. 128 pages.
Origine : Grande Bretagne

14.17 ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE. LA CHIMIE

Jane Wertheim, Chris Oxlade, Dr John Waterhouse, ill. Kuo Kang Chen ... [et al.].
Usborne (Encyclopédie illustrée), 1991. 125 pages.
Origine : Grande Bretagne

14. 18 ENCYCLOPÉDIE ILLUSTRÉE. LA BIOLOGIE

Corinne Stockley, ill. Kuo Kang Chen
Usborne (Encyclopédie illustrée), 1986. 123 pages.
Origine : Grande Bretagne



Présentation JPL

Ces trois documentaires sur la physique, la chimie et la biologie ont la même présentation. Tous de petit format fortement cartonné, ils peuvent être consultés de deux manières : tout d'abord comme un simple dictionnaire dont les mots présentés dans l'index final renvoient à des définitions précises données dans les différentes parties de l'ouvrage; ensuite, comme une encyclopédie thématique qui comprend cinq ou six chapitres principaux, chacun étant reconnaissable à une

couleur particulière. Leurs démonstrations sont appuyées par des schémas explicatifs pourvus de légendes détaillées. Une fois leur fonctionnement compris, ces "documentaires-encyclopédies-dictionnaires" peuvent également être utilisés comme manuels scolaires, en sachant qu'ils s'adressent à de jeunes scientifiques de 14-15 ans minimum. Le tome consacré à la physique s'articule autour de six parties. Sont

ainsi successivement traités la mécanique et la physique générale, la chaleur, les ondes, l'électricité et le magnétisme, la physique nucléaire et, enfin, des "généralités" qui rassemblent les différentes mesures, outils mathématiques et symboles utilisés dans cette discipline. Un peu touffu - il présente plusieurs notions plus ou moins complexes dans l'espace d'une même page -, il s'adresse plutôt à un lectorat possédant déjà quelques notions de physique.

L'ouvrage sur la chimie est composé de cinq chapitres : chimie physique, chimie minérale, chimie organique, chimie de l'environnement et des "généralités" qui rassemblent toutes les notions de base. L'ensemble offre une analyse très complète qui va de la cinétique chimique à la description d'une pipette. Mais si, comme l'ouvrage précédent sur la physique il n'oublie aucune notion sur le sujet, il peut paraître aux premiers abords un peu brouillon et confus. Une impression à dépasser lorsque l'on possède déjà quelques bases de chimie.

Enfin, le dernier tome sur la biologie est plus simple, plus aéré. Avec ses cinq parties sur des "notions générales", les végétaux, les animaux, l'être humain et de "nouvelles notions générales", il est plus clair et moins complexe que les ouvrages précédents sur la physique et la chimie. Ses pages sont moins chargées et plus lisibles. On peut ainsi y apprendre la reproduction d'une plante à fleurs ou la composition d'un nerf. Les différentes notions y sont agrémentées de nombreux schémas, reproductions, tableaux et plans en coupe aux légendes explicites. Ce tome, parce qu'il se consacre à une matière peut-être plus concrète, est plus accessible que les tomes précédents. Il peut donc s'adresser à un lectorat plus jeune.

Niveau de langue : avancé

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Incontestablement, ces trois documentaires s'adressent à un public confirmé. Seuls des élèves de lycée, quelques fois aidés par un professeur, peuvent appréhender leurs notions plus ou moins complexes. Pour la plupart de ces lecteurs, ces ouvrages sur la physique, la chimie et la biologie sont de "véritables condensés du savoir". Mais si leurs illustrations sont parfaites pour les uns, leurs contenus manquent pour les autres d'exhaustivité. Leur format, - trop petit - a du mal à contenir une telle masse de connaissances. La présentation trop chargée brouille parfois le message. Des critiques que l'on retrouve plus ou moins accentuées pour les différents tomes.

L'exemplaire sur la physique a été le moins apprécié des trois. Présenté à des élèves de 16-18 ans, il a été qualifié de "livre peu agréable à lire". Ses définitions "trop

lourdes" ont rebuté les lecteurs. Ont été déplorés également l'impasse sur quelques thèmes, l'absence de définitions et le manque de précision pour certaines d'entre elles. Un lecteur aurait aimé une perspective historique avec des présentations et des biographies des pères de la physique.

Les deux tomes consacrés à la chimie et à la biologie ont suscité également quelques retenues, quoique moins marquées que pour l'ouvrage sur la physique. On a surtout reproché à ces ouvrages des formules chimiques ardues, un index difficile (trop vaste, avec une numérotation compliquée) et des définitions trop longues pour être apprises par coeur. Mais au-delà de ces critiques, les lecteurs ont apprécié l'aide scolaire que pouvaient apporter ces documentaires. Ce sont de bons outils qui peuvent venir compléter un cours, fournir des informations pour un exposé ou, tout simplement, donner des idées pour illustrer un cahier. En résumé et pour choisir entre les deux modes de lecture (dictionnaire ou encyclopédie) qu'offraient ces ouvrages, le public a opté pour le dictionnaire : trop petits pour contenir des articles de fond sur un sujet, ils présentent de nombreuses définitions agrémentées de bonnes illustrations qui facilitent la compréhension.

"Pour ces trois livres, les réactions des lecteurs ont été globalement les mêmes. Ce sont de vraies encyclopédies qui traitent de manière claire et précise les différents thèmes. Mais le texte n'est pas accessible à tout le monde. Certains lecteurs ont souhaité avoir des exercices d'explication à la fin de chaque chapitre pour une bonne compréhension. Les illustrations sont claires."

Soumaye Damna, Bibliothèque de la Maison de la Culture de Bongor, Tchad.

"D'une lecture facile bien que la graphie soit serrée. Ces livres d'un petit format pour leur importance, sont un véritable condensé du savoir, utile pour tout enfant qui éprouve le désir de s'instruire facilement."

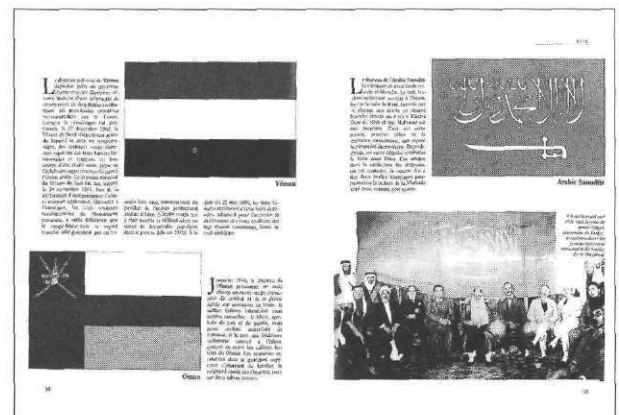
Jean-Claude Maléla, Bibliothèque Régionale du Pool, Kinkala, Congo.

14.20 DRAPEAUX, LES COULEURS DU MONDE

Jean Alessandrini
Hatier, 1993. 95 pages.
Origine : France

Présentation JPL

En une centaine de pages, ce documentaire présente les drapeaux des 191 pays (en 1993) qui jouissent du droit de hisser leurs couleurs sur l'étendue de leur territoire. Après une courte introduction qui donne un très bref historique et un "mode d'emploi" qui apprend comment lire un drapeau, l'ouvrage s'articule autour de cinq chapitres principaux qui correspondent aux cinq continents : l'Europe, l'Afrique, l'Asie, l'Océanie et les deux Amériques (panorama "continental" qui obéit à un balayage



ouest-est et nord-sud). Dans chacune de ces parties qui débute par une carte du continent abordé, un drapeau est reproduit en un format plus ou moins grand avec, en dessous, le nom du pays auquel il correspond et, à côté, un paragraphe explicatif qui livre quelques informations historiques et analytiques du drapeau. Un index renvoie aux différents pays et une planche représentant l'ensemble des drapeaux est détachable à la fin de l'ouvrage.

Niveau de langue : moyen

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Ce documentaire a fait l'unanimité des bibliothèques. Les lecteurs ont apprécié la "portée mondiale" de l'ouvrage, son exhaustivité avec la présentation des 191 pays du monde qui possèdent un drapeau. Ils ont également aimé le système adopté par l'auteur : un drapeau accompagné d'un petit exposé qui "lit" ses couleurs et ses formes et qui donne son historique. Les enfants se sont alors aperçus

que l'on pouvait décrypter "l'histoire de chaque pays à travers son drapeau". Enfin, ils ont aimé le côté "dictionnaire ludique" de ce documentaire : pour trouver le drapeau d'un pays, il faut en effet le chercher dans l'index final car les effigies ne sont pas, dans chaque partie, classées par ordre alphabétique. D'où cette recherche qui a enthousiasmé les lecteurs. Un enthousiasme renforcé par l'attrait des drapeaux eux-mêmes : trouver le drapeau de son pays, celui que l'on préfère, les drapeaux qui se ressemblent, deviner la signification d'une couleur ou d'un emblème... La lecture de cet ouvrage a donc été vécue sur le mode ludique. Quelques critiques ont néanmoins regretté cette non-classification des drapeaux par ordre alphabétique et l'absence de l'effigie du chef d'état ou du roi à côté du drapeau décrit. Mais ces critiques restent secondaires et l'ouvrage a surtout été considéré comme un complément très utile aux cours de géographie.

15.15 AGHALI, BERGER DU DÉSERT

Odile Weulersse, phot. Jean-Luc Manaud
Hatier (Pali Mali), 1995. 59 pages.
Origine : France



Présentation JPL

Aghali, un jeune garçon touareg, est chargé de garder le troupeau de chameaux pendant l'absence de son père. Mais la "chamelle sombre au museau blanc" disparaît et l'enfant, blessé dans son honneur, décide de la retrouver coûte que coûte. Son aventure ou son initiation pour entrer dans l'âge adulte le mènera seul à Agadez, puis aux frontières du Ténéré. L'intrigue est prétexte à présenter la vie de ces nomades du désert : des rites ancestraux (le thé, le tendé - fête pour le retour de la pluie -) aux problèmes actuels (la scolarisation, la sécheresse), des menus faits quotidiens aux grands événements, l'histoire d'*Aghali le berger du désert* restitue la vie et les coutumes des Touaregs, pris entre modernité et tradition. Une riche iconographie photographique en couleur, un dossier final, une citation et une pagination tiffinagh (en alphabet tamasheq, la langue des Touaregs) viennent compléter le texte assez dense. La collection Pali-Mali (11 titres) s'attache à faire découvrir des peuples et leurs civilisations ancestrales et à sensibiliser aux dangers qui les menacent.

Niveau de langue : moyen

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Ce documentaire présenté sous forme d'un récit au texte clair et simple a été apprécié par l'ensemble des lecteurs (adolescents et adultes). Ce sont surtout ces photographies ("admirables", "formidables", "originales") qui ont attiré l'attention des enfants.

Puis, dans un second temps, c'est l'histoire elle-même qui a captivé ses lecteurs à partir de 8 ans. La mise en scène de la vie quotidienne d'un jeune Touareg a permis aux enfants de vivre par procuration les grands événements de ce peuple du désert. Ils ont pu s'identifier à Aghali ("les lecteurs vivent les dures réalités d'un autre jeune par télépathie"), "vivre en profondeur" ses différentes expériences.

Au Gabon, l'ouvrage a passionné au point de mettre sur pied une exposition et des animations sur la vie des nomades. Au Cameroun, l'ouvrage a été l'occasion de briser les clichés sur le désert ("livre instructif sur les dures réalités de la vie désertique qui fait tant rêver certains"). Au Congo, les lecteurs adultes ont plus particulièrement apprécié le carnet final. Seule critique un peu polémique provient du Mali : les Touaregs ont-ils réellement, comme le laisse entendre l'auteur dans une phrase, asservi leurs peuples voisins? Une question qui concerne les spécialistes.

"Ce sujet vient approfondir les connaissances qu'ont les jeunes lecteurs de la race Touareg. Leur point de vue dépasse ainsi la simple querelle de peau. Les illustrations leur ont permis de reconnaître les images passées à la télévision lors de la rébellion."

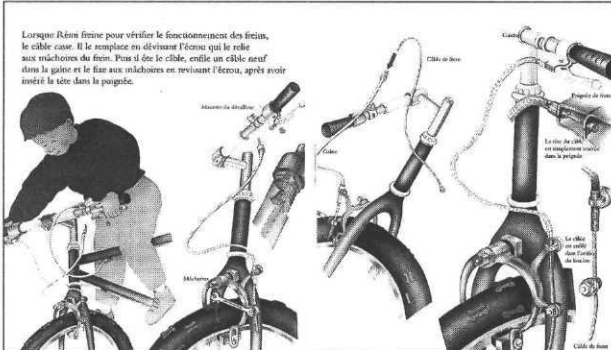
Augustine Konaté, Bibliothèque des Enfants, Bamako, Mali.

15.20 RÉMI RÉPARE UN VÉLO

Nathalie Weinzaepflen

L'école des Loisirs (Archimède), 1994. [24 pages].

Origine : France



Présentation JPL

Pour participer à la course de son quartier, Rémi emprunte le vélo "tout-terrain" du frère aîné de son ami Paul. Mais l'engin, en mauvais état, doit subir quelques réparations. Rémi, avec l'aide de son père, se lance dans la mécanique : réparations d'un pneu crevé, d'un des maillons cassé de la chaîne, des freins. Inspirées du style japonais d'illustrations pour les enfants, les images pastel reproduisent d'une façon claire des différentes étapes de la remise à neuf. Des gros plans sur une des parties détachées du vélo, des flèches et des indications techniques aident à mieux comprendre les courtes explications du texte. L'ensemble offre quelques "trucs" très simples qui peuvent être facilement mis en pratique par des enfants relativement jeunes (à partir de 8 ans).

Niveau de langue : base/moyen, avec du vocabulaire technique

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

L'ouvrage a conquis la plupart de ses lecteurs (sauf une

bibliothèque). La couverture de ce documentaire tout d'abord a été particulièrement appréciée; en la voyant, les lecteurs (de 7 ans jusqu'aux adultes) ont eu envie d'aller plus loin et de parcourir l'ouvrage. Puis c'est l'ensemble du livre qui les a charmés. L'aspect démonstratif, son contenu descriptif sous des apparences d'album très illustré, ont été des obstacles vite dépassés. Au contraire, le texte très clair, au vocabulaire simple, leur a permis de comprendre facilement les rudiments de mécanique. D'autant plus facilement que les illustrations viennent appuyer et compléter ces explications. La leçon a donc été rapidement assimilée : au Mali, certains enfants n'ont pas hésité à "casser" leur vélo pour avoir le plaisir de le réparer! Un ouvrage pratique donc, voire d'une "importance capitale" dans la mesure où il introduit le lecteur dans la réalité concrète, le confronte à "des épreuves quotidiennes". Notons également qu'en marge de la portée documentaire de ce livre, un lecteur a admiré l'intelligence du jeune Rémi et la serviabilité et l'amour du père à l'égard de son fils. Une autre bibliothèque a regretté de ne pas connaître la fin : le jeune Rémi a-t-il gagné la course?

"Grâce à ce livre, nous avons des notions de mécanique; c'est donc un outil pour nous jeunes qui sommes en quête d'un métier. J'aime ce livre."

Clara Mauricette Yamoayi, 15 ans, Maison des Jeunes et d'Animation culturelle de Fatima, Bangui, Centrafrique.

"Les illustrations sont superbes, les couleurs merveilleuses. Le vocabulaire est simple (seules l'orthographe et la prononciation sont parfois difficiles). L'ensemble est une découverte merveilleuse, "épatante" pour le petit Africain qui va jusqu'à "casser" volontairement son vélo afin de le réparer lui-même."

Ousmane Diarra, Bibliothèque du Centre Culturel Français de Bamako, Mali.

15.21 LE PALMIER-DATTIER

Robert Ali Brac de la Perrière, ill. A.M. Beurent, B. Fourrure, J. Jousson

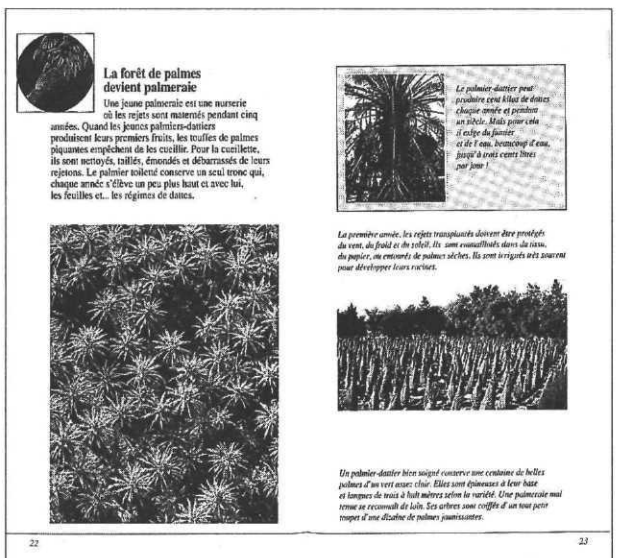
Edisud (Histoires d'une plante en Méditerranée), 1995, 45 pages.

Origine : Tunisie

Présentation JPL

Dans l'idée de présenter les plantes méditerranéennes, cette collection (après avoir traité le chène-liège et l'olivier) consacre un volume au palmier-dattier. L'étude, complétée d'un calendrier des saisons, aborde le sujet sous trois angles différents : scientifique (écologie et botanique), économique (exploitation et culture) et enfin culturel (histoire et histoires). Chacune de ces trois parties porte en haut à gauche un médaillon particulier qui permet de la distinguer des deux autres. Les textes sont sobres et brefs; ils sont complétés par des notes en italiques qui renvoient à des photographies, croquis, encadrés ou plans. Les explications "générales" sur la croissance de l'arbre ou sur son exploitation savent laisser la place à des informations plus "singulières" qui renvoient à la symbolique du palmier-dattier dans un pays ou une religion donnés. Un documentaire sur un sujet rarement traité dans l'édition pour enfants.

Niveau de langue : moyen

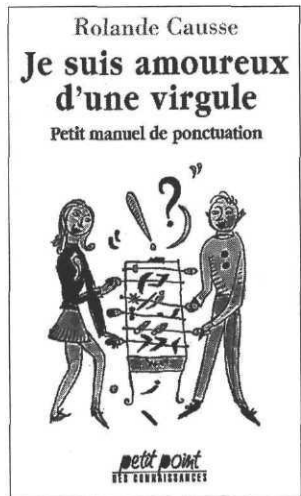


Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Ce documentaire a été particulièrement apprécié par les lecteurs des régions sahéliennes et de zone rurale. Beaucoup d'enfants qui ont l'habitude de consommer des dattes, ont été heureux de découvrir l'arbre et les différentes conditions dans lesquelles il se cultive. Les autres lecteurs qui appartiennent à des zones géographiques différentes l'ont aimé pour d'autres raisons : joie de découvrir cet arbre intimement lié à la culture arabo-musulma-

ne et de s'apercevoir que, peut-être, le palmier-dattier pourrait s'acclimater sous d'autres latitudes... Une envie donc de se lancer dans la culture, qui naît du plaisir de lire ce documentaire : des photographies et illustrations vivantes et intéressantes, un texte sans difficulté particulière, une étude rigoureuse et sérieuse. Pour tous donc, l'ouvrage a constitué une leçon de choses intéressante qui donne des informations sur la culture maghrébine et initie à l'agriculture.

15.22 JE SUIS AMOUREUX D'UNE VIRGULE
 Rolande Causse, ill. Emmanuel Pierre
 Seuil (Petit point des connaissances), 1995. 115 pages.
 Origine : France



Présentation JPL
 Ce petit manuel de ponctuation fait le point non sans humour sur les signes mystérieux qui balisent les textes. Sans omettre un de ces signes, il traite tour à tour de la virgule, du point, du point de suspension, d'exclamation, d'interrogation... des tirets et, en annexe, des crochets, des astérisques... Des études pointilleuses analysent l'historique, l'étymologie et les différentes règles qui régissent l'emploi des signes. On y apprend que les imprimeurs ont joué un plus grand rôle dans l'histoire de la ponctuation que les auteurs eux-mêmes, que l'accolade vient du mot "embrasser"

et que Baudelaire envoyait à son éditeur des lettres s'achevant par des dizaines de points d'exclamation. Des extraits de poèmes et de textes littéraires, des petites fictions, un dictionnaire final et de nombreux jeux se font un point d'honneur de venir compléter la démonstration. Enfin, les illustrations sont autant de parenthèses qui appuient l'exposé.

Un ouvrage au petit format qui sonne comme un point d'exclamation dans la scolarité des jeunes écrivains et lecteurs.
 Niveau de langue : moyen

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines
 Cet ouvrage a été trouvé très intéressant par l'ensemble des bibliothèques et de leurs lecteurs. Certains adultes ont considéré qu'il s'agissait d'un bon outil pédagogique, indispensable à toutes les catégories de lecteurs. Au Cameroun, nombre de personnes ont d'ailleurs souhaité le posséder à titre individuel. Les adolescents et les adultes l'ont aimé pour son approche ludique et humoristique. Ils ont apprécié les "casse-têtes" et les énigmes qui "aident à faire fonctionner l'intelligence". En jouant, ils ont appris l'histoire de la ponctuation et la manière d'en placer les différents signes. Au lieu de les inscrire machinalement dans le corps du texte, un lecteur plus attentif à savoir quoi mettre et où les mettre". Les textes ont été jugés par les uns faciles à comprendre et par les autres, plus difficiles. Un lecteur n'a pas apprécié les illustrations qu'il aurait préférées plus nettes et plus colorées.

"Ce qui est intéressant, c'est de découvrir dans ce livre un casse-tête ou une énigme. Cela aide l'enfant à faire fonctionner son intelligence."
 Ousmane Diarra, Bibliothèque du Centre Culturel Français de Bamako, Mali.

15.23 L'HOMME ET LES RELIGIONS
Mythes, religions, peuples et langues du monde.
 Larousse (Encyclopédie thématique Mémo),
 1995. 112 pages.
 Origine : France

Présentation JPL
 Cette Encyclopédie Mémo traite non seulement des grandes religions et des mythes mais aussi des peuples et des langues du monde. Ce qui dans le découpage de l'ouvrage transparaît dans deux parties qui se distinguent par des couleurs différentes (rose et marron) : une partie est consacrée aux religions (passées ou contemporaines) avec des chapitres plus ou moins équilibrés sur la Grèce antique, l'Iran antique, le



christianisme, le judaïsme, l'islam, le bouddhisme... Chaque chapitre, selon une logique thématique, est découpé en plusieurs sous-thèmes qui donnent lieu à un petit exposé. Ainsi pour la double page consacrée aux religions africaines, trouve-t-on des présentations synthétiques des religions traditionnelles, des prophétismes modernes, d'un exemple de syncrétisme, de l'islam, du christianisme, du vaudou haïtien et enfin, des syncrétismes d'Amérique latine.

Une seconde partie de l'ouvrage aborde les peuples et les langues, et laisse de côté la démarche thématique pour adopter celle du lexique : lexique des termes plus ou moins complexes de l'anthropologie, lexique des peuples et langues du monde. Six doubles pages sont consacrées aux peuples et aux langues de l'Afrique. Enfin présentation de quelques alphabets ou écritures.

Ces deux grandes parties sont complétées de photographies, de dessins, d'encadrés, de cartes et de tableaux. Une encyclopédie thématique très dense en informations.

Niveau de langue : avancé

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Toutes les bibliothèques n'ont pas reçu cette encyclopédie; les critiques sont donc peu nombreuses. On peut tout de même dire que l'ouvrage a reçu un accueil relativement mitigé. Les caractères minuscules, les textes difficiles et le manque de photographies ont été un obstacle pour nombre de lecteurs. En fait, ce sont plutôt les adultes qui ont consulté l'ouvrage et donné leur point de vue.

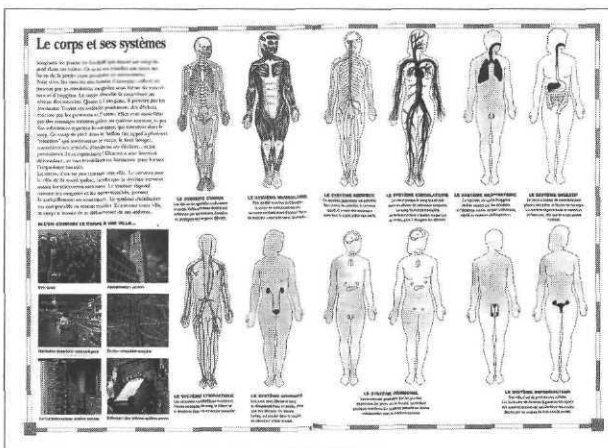
Certains ont trouvé que cet ouvrage, du fait de sa classification thématique, ne pouvait servir qu'à rechercher un point précis. D'autres, au contraire, ont considéré qu'il s'agissait d'un bon complément pour les cours, non pas seulement de religion, mais aussi d'histoire et de français. Enfin, des bibliothécaires, en considérant ce panorama des différentes religions et la variété des hommes et de leurs cultures, ont trouvé que cette encyclopédie permettait "d'avoir un esprit ouvert", de "lever les préjugés qui nuisent à la coexistence pacifique des confessions et des communautés religieuses".

15.24 ATLAS DU CORPS HUMAIN

Richard Walker

Casterman (Les Grands Atlas), 1995. 63 pages.

Origine : Grande Bretagne



Présentation JPL

Ce grand atlas du corps humain s'articule, sans compter l'introduction, autour de cinq grandes parties : "lève-toi et marche" consacrée au squelette et aux muscles, "respirer", "manger et éliminer", "sentir et comprendre" et enfin, "donner la vie". Chaque nouveau chapitre est annoncé par une bande de couleur différente (vert pour le chapitre I, jaune pour le chapitre IV...). Chaque double page est dotée d'une mise en page identique : peu de texte (juste un paragraphe d'introduction), de grands croquis très clairs, des encadrés, des photographies, des légendes concises et précises. Pour faciliter la compréhension, l'auteur n'hésite pas à faire des parallèles entre le corps humain

et d'autres systèmes (un pays pour appréhender les cellules, un réseau routier pour expliquer les vaisseaux sanguins...). Un index et un glossaire définissent et renvoient aux principaux termes. Enfin, une planche anatomique en taille réelle présente le squelette, les muscles et les organes d'un adulte.

Niveau de langue : moyen/avancé

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Parce que cet atlas dit bien la perfection de la machine humaine, il a remporté un vif succès auprès de toutes les bibliothèques. Ouvert, il n'a pas pu être refermé, pour certains lecteurs, avant d'être consommé jusqu'au bout. Ce succès est dû à sa présentation attrayante et "superbe". Sa distribution thématique a été jugée pertinente. Ses croquis, sa

planche de taille humaine et ses illustrations riches en couleurs et en détails qui complètent le texte d'une façon intelligente, ont été particulièrement appréciés. Les enfants l'ont aimé pour sa présentation du monde animal. Les adultes et les professeurs de biologie l'ont lu avec grand intérêt pour sa partie "technique" et son analyse fouillée du corps humain et animal.

L'engouement a été tel que de nombreuses bibliothèques ont souhaité le posséder en plusieurs exemplaires, non seulement pour les enfants mais aussi pour l'ensemble du public.

"Quand on ouvre ce livre, la curiosité l'emporte et on ne peut le refermer qu'à la dernière page. Nous découvrons la perfection de cette machine qu'est le corps humain. C'est une vraie encyclopédie pour tous, avec des schémas précis et de taille réelle."

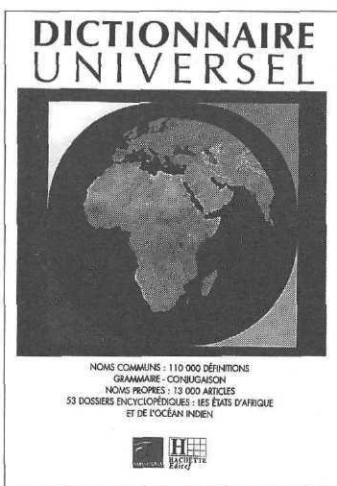
Henriette Bankolé, Centre Culturel Oumarou Ganda, Niamey, Niger.

atlas ont considéré qu'il s'agissait du "plus grand et plus complet document sur la vie politique, sociale, culturelle et économique africaine". Un enfant, au Niger, donne également son point de vue : "Je trouve cet atlas très riche et remarquable par le travail qui a été fait. Il décrit d'abord le continent africain et ensuite les pays un par un. Un glossaire nous donne l'explication des mots techniques utilisés. Ce livre est unique en son genre et important pour les petits et les grands". Et, en effet, l'ouvrage a été

jugé remarquable par l'ensemble des bibliothèques. Toutes ont salué l'abondance des renseignements, les chiffres à jour et la qualité des illustrations (les nombreuses cartes très claires, les photographies en couleur et les graphiques). Les lecteurs ont également apprécié l'index intelligent qui permet de retrouver facilement et rapidement un point précis. Un ouvrage de référence incontournable.

15.28 DICTIONNAIRE UNIVERSEL

Hachette/Edicef, 1995. 1503 pages.
Origine : France



Présentation JPL

Ce dictionnaire universel francophone qui répond à la formule du "tout en un", tient plus particulièrement compte des réalités africaines. Ce choix transparaît dans les différentes parties qui le composent. Tout d'abord dans la partie proprement dictionnaire avec non seulement - bien sûr - les mots français, mais également des mots et des noms propres africains (exemple : première page du dictionnaire : "abacos : veste d'homme boutonnée jusqu'au cou... L'abacos

était porté au Zaïre"). La seconde partie (un peu moins d'un dixième de l'ouvrage) débute par un atlas mondial qui consacre une large place à l'Afrique (physique, démographique, économie, société). Elle poursuit par une présentation des cinquante trois pays africains : carte, drapeau, "carte d'identité" du pays, géographie physique et humaine, institutions, économie, éducation et santé, histoire et culture. Elle se termine par la représentation de tous les drapeaux africains. Enfin, la dernière partie de ce volume offre sur une cinquantaine de pages la plupart des notions grammaticales de la langue française.

Niveau de langue : moyen/avancé

Ce qu'en disent les bibliothèques africaines

Ce dictionnaire qui n'est pas tout à fait un dictionnaire comme les autres a été apprécié par l'ensemble des lecteurs. Les bibliothèques ont tout d'abord aimé sa présentation "impeccable", son format moyen et sa "dimension humaine" qui le rendent pratique, facile d'accès. Puis elles ont aimé la partie proprement lexicale de l'ouvrage avec ses définitions claires et précises. Enfin, et c'est ce qui fait l'originalité de ce dictionnaire, elles ont apprécié la partie consacrée à l'Afrique et à l'Océan Indien qui offre des informations abondantes et uniques sur les différents états noirs. Seule point de contestation : les illustrations sont jugées tantôt "actives", tantôt pas assez importantes. Mais au-delà de cette discordance, l'enthousiasme a été général. L'ouvrage qui aborde tous les aspects (orthographe, conjugaison, géographie, histoire...) sans pour autant privilégier un domaine quelconque, est considéré comme un bon outil de référence, indispensable non seulement aux écoles (à partir de 12 ans), mais aussi aux familles, bureaux, centres... Un dictionnaire superbe selon l'avis d'un bibliothécaire.

"Dictionnaire à dimension humaine, attrayant, pratique et riche en informations de tous ordres, notamment celles qui concernent l'Afrique. Très intéressant pour les élèves."

Ousmane Diarra, Bibliothèque du Centre Culturel Français de Bamako, Mali.